

<b>STN</b>	<b>Železnice. Koľaj. Betónové podvaly v koľaji a vo výhybkách. Časť 2: Predpäté monolitické podvaly.</b>	<b>STN EN 13230-2</b>  72 3040
------------	--	--

Railway applications - Track - Concrete sleepers and bearers - Part 2: Prestressed monoblock sleepers

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/16

Obsahuje: EN 13230-2:2016

Oznámením tejto normy sa ruší  
STN EN 13230-2 (72 3040) z decembra 2009

**123586**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2016  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy  
rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

**EN 13230-2**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2016

ICS 91.100.30; 93.100

Supersedes EN 13230-2:2009

English Version

## Railway applications - Track - Concrete sleepers and bearers - Part 2: Prestressed monoblock sleepers

Applications ferroviaires - Voie - Traverses et supports  
en béton - Partie 2 : Traverses monoblocs  
précontraintes

Bahnanwendungen - Oberbau - Gleis- und  
Weichenschwellen aus Beton - Teil 2: Spannbeton-  
Monoblockschwellen

This European Standard was approved by CEN on 4 March 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	Page
<b>European foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>5</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Terms, definitions and symbols</b> .....	<b>5</b>
<b>3.1 Terms and definitions</b> .....	<b>5</b>
<b>3.2 Symbols</b> .....	<b>6</b>
<b>4 Product testing</b> .....	<b>7</b>
<b>4.1 General</b> .....	<b>7</b>
<b>4.2 Test arrangements</b> .....	<b>7</b>
<b>4.2.1 Rail seat section</b> .....	<b>7</b>
<b>4.2.2 Centre section</b> .....	<b>8</b>
<b>4.3 Test procedures</b> .....	<b>9</b>
<b>4.3.1 Test loads</b> .....	<b>9</b>
<b>4.3.2 Static test</b> .....	<b>10</b>
<b>4.3.3 Dynamic test</b> .....	<b>14</b>
<b>4.3.4 Fatigue test</b> .....	<b>16</b>
<b>4.4 Acceptance criteria</b> .....	<b>17</b>
<b>4.4.1 General</b> .....	<b>17</b>
<b>4.4.2 Static test</b> .....	<b>17</b>
<b>4.4.3 Dynamic test</b> .....	<b>18</b>
<b>4.4.4 Fatigue test</b> .....	<b>18</b>
<b>4.5 Design approval tests</b> .....	<b>18</b>
<b>4.5.1 General</b> .....	<b>18</b>
<b>4.5.2 Bending moments evaluation</b> .....	<b>18</b>
<b>4.5.3 Concrete</b> .....	<b>19</b>
<b>4.5.4 Product inspection</b> .....	<b>19</b>
<b>4.5.5 Fastening system</b> .....	<b>19</b>
<b>4.6 Routine tests</b> .....	<b>19</b>
<b>4.6.1 General</b> .....	<b>19</b>
<b>4.6.2 Static rail seat positive load test</b> .....	<b>19</b>
<b>4.6.3 Concrete</b> .....	<b>19</b>
<b>5 Manufacturing rules</b> .....	<b>19</b>
<b>Annex A (normative) Detailed drawings of the test arrangements</b> .....	<b>20</b>
<b>A.1 Articulated support</b> .....	<b>20</b>
<b>A.2 Resilient pad</b> .....	<b>21</b>
<b>A.3 Tapered packing</b> .....	<b>22</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2008/57/EC</b> .....	<b>23</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>25</b>

## European foreword

This document (EN 13230-2:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This document supersedes EN 13230-2:2009.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2016.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2008/57/EC.

For relationship with EU Directive 2008/57/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This European Standard is one of the EN 13230 series “*Railway applications – Track – Concrete sleepers and bearers*”, which consist of the following parts:

- Part 1: General requirements;
- Part 2: Prestressed monoblock sleepers;
- Part 3: Twin-block reinforced sleepers;
- Part 4: Prestressed bearers for switches and crossings;
- Part 5: Special elements;
- Part 6: Design.

There is a change in the wording of the documents of EN 13230 (series) “design bending moment” is replaced by “characteristic bending moment” and “test bending moment”.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## **Introduction**

This part of the EN 13230 series defines the specific requirements dedicated to prestressed monoblock sleepers.

These are additional requirements to EN 13230-1 that are necessary to have a complete standard dealing with prestressed monoblock sleepers.

## 1 Scope

This part of the EN 13230 series defines additional technical criteria and control procedures related to the manufacturing and testing of prestressed monoblock sleepers.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 206, *Concrete - Specification, performance, production and conformity*

EN 13230-1:2016, *Railway applications – Track – Concrete sleepers and bearers – Part 1: General requirements*

prEN 13230-6:2015, *Railway applications – Track – Concrete sleepers and bearers – Part 6: Design*

FprEN 10138 (all parts), *Prestressing steels*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**